

VITO

HAND TOOLS



VIMDL20

PT MEDIDOR LASER DE DISTÂNCIAS

ES MEDIDOR LÁSER DE DISTANCIAS

EN LASER DISTANCE MEASURER

FR TÉLÉMÈTRE LASER

**MANUAL DE
INSTRUÇÕES**
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI

ÍNDICE

PT

DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM	4
INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO.....	6
Geral.....	6
Manutenção e limpeza.....	6
Assistência Técnica.....	7
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM	7
Colocação/substituição das pilhas.....	7
INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO	7
Ligar/desligar o medidor de distância.....	7
Procedimento de medição (FIG. C).....	8
Medição continua.....	8
Seleção da unidade de medida	8
INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E LIMPEZA	8
Limpeza e armazenamento	8
PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE	8
APOIO AO CLIENTE.....	8
PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS ..	9
CERTIFICADO DE GARANTIA.....	10
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE.....	10

ES

DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA Y CONTENIDO DEL EMBALAJE	11
INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y UTILIZACIÓN	13
Reglas generales.....	13
Mantenimiento y limpieza	13
Asistencia Técnica	14
INSTRUCCIONES DE MONTAJE	14
Colocación/cambio de las pilas	14
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO.....	14
Encender/apagar	14
Procedimiento de medición (Imagen C)	15

Medición continua.....	15
Selección de la unidad de medida	15
INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA.....	15
Limpieza y almacenamiento	15
PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE	15
ATENCIÓN AL CLIENTE	15
PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	16
CERTIFICADO DE GARANTÍA	17
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD	17

EN

POWER TOOL DESCRIPTION AND PACKAGING CONTENT ...	18
GENERAL SAFETY AND USE INSTRUCTIONS	20
General rules	20
Maintenance and cleaning	20
Technical assistance.....	21
ASSEMBLY INSTRUCTIONS	21
Inserting/replacing batteries.....	21
OPERATING INSTRUCTIONS	21
ON/OFF	21
Measurement procedure (Picture C)	22
Continuous measurement	22
Selection of the unit of measurement.....	22
MAINTENANCE AND CLEANING INSTRUCTIONS.....	22
Cleaning and storage.....	22
ENVIRONMENTAL POLICY	22
CUSTOMER SERVICE.....	22
FREQUENTLY ASKED QUESTIONS/ TROUBLESHOOTING...	23
WARRANTY CERTIFICATE	24
DECLARATION OF CONFORMITY.....	24

FR

DESCRIPTION DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE ET CONTENU DE L'EMBALLAGE	25
INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION	27
Règles générales.....	27

Entretien et nettoyage	27
Assistance technique.....	28
INSTRUCTIONS DE MONTAGE	28
Insertion/remplacement des piles.....	28
INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT	28
Démarrage/arrêt	28
Procédure de mesure (Image C).....	29
Mesure en continu	29
Choix de l'unité de mesure.....	29
INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET NETTOYAGE	29
Nettoyage et stockage	29
PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT	29
SERVICE CLIENT.....	29
FOIRE AUX QUESTIONS/ DÉPANNAGE	30
CERTIFICAT DE GARANTIE	31
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ	31
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE.....	32

DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM

MEDIDOR LASER DE DISTÂNCIAS 20M - VIMDL20

Fig. A



Fig. B

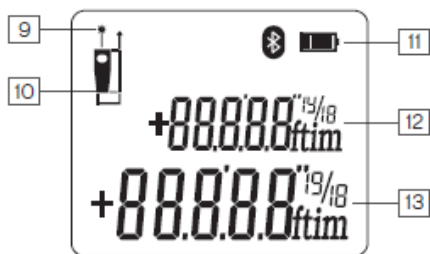
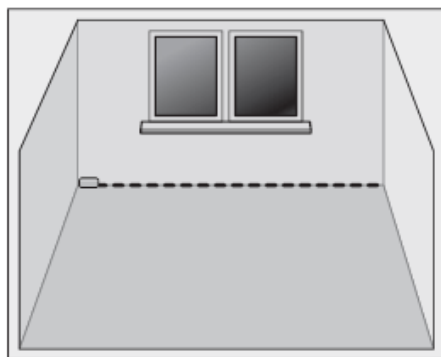


Fig. C



Lista de Componentes	
1	Display
2	Tecla On/Medição
3	Tecla OFF/Reset
4	Patilha de fixação da tampa do compartimento das pilhas
5	Tampa do compartimento das pilhas
6	Etiqueta de advertência do laser
7	Lente de receção
8	Saída do raio de laser
Informação representada no display:	
9	Laser ligado
10	Nível de referência
11	Indicador do nível da bateria
12	Valor da medição anterior
13	Medição do comprimento, medição contínua e mensagem de erro

Especificações Técnicas	
Tensão nominal [V]:	3
Tipo de pilhas:	2 x 1.5V LR03 (AAA)
Comprimento de onda do laser [nm]:	650
Potência do laser [mW]:	Classe 2, < 1 mW
Unidades de medida:	m / ft
Intervalo de medição [m]:	0.2 - 20
Precisão [mm/m]:	± 3
Desligar automático [s]	
Laser:	30
Medidor:	180
Temperatura de trabalho [°C]:	0 - 40
Peso do produto [g]:	46
Dimensões do produto [mm]:	36 x 22 x 102

Conteúdo da Embalagem	
1	Medidor de distância laser VIMDL20
2	Pilhas alcalinas 1.5V LR03 (AAA)
1	Manual de instruções

Simbologia



Alerta de segurança ou chamada de atenção.



Para reduzir o risco de lesões, o utilizador deve ler o manual de instruções.



Perigo de fogo ou explosão.



Perigo de laser.





Embalagem de material reciclado.



Recolha separada de baterias e/ou ferramentas elétricas.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO

 Leia sempre as instruções de segurança, funcionamento e manutenção antes de começar a utilizar o seu medidor de distância laser. O manual de instruções é parte integrante do medidor e tem de ser sempre fornecido. Guarde o manual para futuras consultas.

 Ao utilizar medidores de distância laser deve considerar determinadas medidas básicas de segurança, de modo a evitar o risco de incêndio e acidentes pessoais.


Geral

Utilize o medidor de distância sempre com cuidado, de forma responsável e tendo em consideração que o utilizador é responsável por eventuais acidentes causados a terceiros ou aos seus bens.

O medidor de distância só pode ser utilizado por pessoas que tenham lido o manual de instruções e estejam familiarizadas com o manuseamento. Antes da primeira utilização, o utilizador deve ser instruído pelo vendedor ou por outra pessoa competente sobre a utilização do medidor, deve obter instruções adequadas e práticas.


Nunca permita a utilização do medidor de distância por crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, pessoas com falta de experiência ou conhecimento da ferramenta e outras pessoas que não estejam familiarizadas com as instruções de utilização.

Utilize o medidor de distância só se estiver em boas condições físicas e psíquicas. Não utilize o medidor se estiver cansado ou sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos. Se sofrer de algum problema de saúde, informe-se junto do seu médico sobre a possibilidade de trabalhar com o medidor.

 Nunca aponte o raio laser na direção de pessoas ou animais e não olhe diretamente para o raio. Este medidor de distância produz raios laser de classe 2. A exposição prolongada dos olhos ao laser pode provocar cegueira.

O medidor de distância é fornecido com uma etiqueta de advertência de laser. Antes da primeira utilização, garanta que a etiqueta está colada e nunca utilize o laser com a etiqueta de advertência ilegível.

O uso de óculos de proteção para laser reduz o risco de lesões. Garanta que as características dos óculos de proteção estão de acordo com o tipo de raio do laser.


 O medidor de distância apenas pode ser utilizado conforme descrito neste manual de instruções. Não é permitida qualquer outra utilização, que possa provocar danos no medidor de distância e resulte em ferimentos no utilizador, provocados pela exposição ao raio laser.

Por motivos de segurança, é proibida qualquer alteração ao medidor de distância além da montagem de acessórios autorizados pelo fabricante. Qualquer alteração efetuada anula o direito à garantia.

Poderá obter informações sobre os acessórios autorizados junto do seu distribuidor oficial VITO.

Não exponha o medidor de distância à chuva nem o utilize em ambientes molhados ou húmidos. A entrada de água no medidor aumenta o risco de dano. Nunca mergulhe o medidor em água ou outros fluidos.

Não sujeite o medidor de distância à exposição solar, temperaturas extremas nem a grandes variações de temperatura. No caso de utilizar o medidor nas condições referidas, é possível que a precisão seja prejudicada.

 Não utilize medidores de distância em ambientes explosivos, nomeadamente na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. Os medidores podem criar faíscas e inflamar os líquidos, gases ou poeiras.

Manutenção e limpeza

Limpeza:

Mantenha sempre o medidor de distância de nível limpo e seco, isento de óleo, lubrificantes ou gorduras. Efetue a limpeza de todos os componentes e acessórios do medidor após a utilização.

Não utilize produtos de limpeza agressivos. Estes produtos podem danificar plásticos e metais, prejudicando o funcionamento seguro do medidor de distância.

Trabalhos de manutenção:

Apenas podem ser realizados trabalhos de manutenção descritos neste manual de instruções, todos os restantes trabalhos deverão ser executados por um distribuidor oficial.

Mantenha todas as porcas e parafusos bem apertados, para que a ferramenta elétrica esteja em condições de funcionar com segurança.

Assistência Técnica

A ferramenta elétrica deve ser reparada apenas pelo serviço de assistência técnica da marca, ou por pessoal qualificado, apenas com peças de substituição originais.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Colocação/substituição das pilhas

Durante a seleção e utilização das pilhas deve ter em atenção os seguintes aspetos:

- Utilize pilhas alcalinas (2 x 1.5V LR03 (AAA));
- Utilize pilhas do mesmo fabricante, tipo e capacidade;
- Substitua todas as pilhas ao mesmo tempo. Não misture pilhas velhas/descarregadas com pilhas novas/carregadas;
- Caso o medidor de distância não seja utilizado durante longos períodos, retire as pilhas. As pilhas podem corroer ou descarregar no caso de armazenamento prolongado;
- As pilhas descarregadas ou em fim de vida devem ser eliminadas de acordo com as leis e regulamentos locais.

Utilize o procedimento apresentado a seguir para colocar/substituir as pilhas:

1. Pressione a tecla "ON/Medição" (2) para desligar o medidor de distância;
2. Pressione a patilha de fixação (4) e abra a tampa do compartimento das pilhas (5);
3. Retire as pilhas descarregadas e introduza as pilhas novas ou recarregáveis. Garanta que as pilhas são colocadas de acordo com a polaridade (+/-) representada no compartimento das pilhas;
4. Feche a tampa e garanta que a patilha está bem fixa.



Quando o indicador do nível de carga das pilhas estiver muito baixo, as pilhas devem ser substituídas.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

O medidor de distância é adequado para medir distâncias em espaços interiores.

Para garantir que trabalha com o medidor de distância em segurança e obtém medições exatas deve ter em atenção alguns cuidados e procedimentos:

- Antes da utilização, verifique se todos os parafusos de fixação estão convenientemente apertados. É importante uma revisão regular de modo a garantir as questões de segurança e o rendimento do medidor de distância;
- Evite que o medidor de distância sofra pancadas ou quedas. Danos no medidor podem prejudicar a precisão;
- A lente de receção e a saída do raio laser não devem estar tapadas ou obstruídas durante as medições;
- Mantenha a saída do raio laser e a lente de receção sempre limpas;
- Em caso de forte presença de luz, para uma melhor visibilidade do raio laser, utilize óculos para visualização de raio laser, uma placa alvo para o raio laser ou faça sombra sobre a superfície alvo.

Ligar/desligar o medidor de distância

1. Para ligar o medidor de distância, pressione a tecla "ON/Medição" (2) até o display (1) apresentar informação;
2. Para desligar o medidor, pressione a tecla "OFF/Reset" (3) até desaparecer a informação do display;
3. Caso não seja pressionada nenhuma tecla durante:
 - 30s - O laser desliga;
 - 180s - O medidor de distância desliga.



Nunca deixe o medidor de distâncias ligado sem vigilância. Desligue sempre o medidor após cada utilização.

Procedimento de medição (FIG. C)

A borda traseira do medidor (10) é sempre o nível de referência para a medição.

1. Encoste a borda traseira do medidor de distância no ponto de início da medição pretendida (por exemplo, uma parede);
2. Pressione o botão "ON/Medição" (2) para ligar o laser;
3. Para iniciar da medição, pressione novamente o botão "ON/Medição";
4. Direcione o raio laser (8) para a superfície até onde pretende efetuar a medição;
5. Para iniciar uma nova medição, pressione o botão "ON/Medição" novamente.

A duração e a qualidade das medições dependem da distância, das condições de luminosidade e das propriedades refletoras das superfícies alvo.

Existem superfícies que podem provocar erros de medição:

- Superfícies transparentes (vidro, água);
- Superfícies refletoras (metal polido, vidro);
- Superfícies porosas (materiais isolantes);
- Superfícies com estruturas (reboco áspero, pedra natural);
- Superfícies inclinadas.

Nestes casos deve utilizar uma placa alvo sobre as superfícies.

Medição contínua

Para obter distâncias relativamente a uma superfície fixa, utilize o seguinte procedimento:

1. Pressione e segure o botão "ON/Medição" (2);
2. Direcione o raio laser (8) para a superfície fixa e desloque o medidor no sentido da distância que pretende medir. A medição é atualizada a cada 0.5s;
3. Pressione a tecla "ON/Medição" ou a tecla "OFF/Reset" (3) para sair da medição contínua.

Seleção da unidade de medida

Para alterar a unidade de medida entre m e ft:

1. Pressione a tecla "ON/Medição" (2) e a tecla "OFF/Reset" (3) em simultâneo e espere que a unidade de medida altere.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E LIMPEZA

O medidor de distância não requer qualquer manutenção adicional. No entanto, deve ser efetuada uma limpeza regular de modo a garantir o funcionamento contínuo e sem problemas.

Antes de efetuar qualquer trabalho de verificação, manutenção ou limpeza, retire as pilhas do medidor de distância.

Limpeza e armazenamento

Limpeza

Após cada utilização limpe todos os componentes do medidor de distância. Limpe o medidor com um pano limpo e húmido ou sobre com ar comprimido a baixa pressão. O manuseamento cuidadoso protege o medidor e aumenta a vida útil.

Armazenamento

Sempre que não estiver em uso, guarde o medidor de distância num local seco, limpo, livre de vapores corrosivos e fora do alcance das crianças. Retire as pilhas quando armazena o medidor de distância.

PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE



A embalagem é composta por materiais recicláveis, que pode eliminar através dos pontos de reciclagem locais.



Nunca coloque equipamentos elétricos, baterias ou pilhas no lixo doméstico!

Segundo a diretiva europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a respetiva transposição para o direito interno, os equipamentos elétricos usados têm de ser recolhidos separadamente e entregues nos locais de recolha previstos para o efeito.

De acordo com a diretiva europeia 2006/66/EC, baterias e pilhas defeituosas ou usadas, devem ser recolhidas separadamente e entregues nos locais de recolha previstos para o efeito.

Para obter informações relativas à eliminação de equipamentos, pilhas e baterias contacte os responsáveis legais pela reciclagem no seu município.

APOIO AO CLIENTE

WhatsApp: +351 965 157 064

E-mail: support@vito-tools.com

PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Pergunta/Problema - Causa	Solução
<p>O medidor de distância não liga quando pressiona a tecla "ON/Medição":</p> <ul style="list-style-type: none"> • As pilhas estão descarregadas; • As pilhas não estão colocadas com a polaridade correta; 	<ul style="list-style-type: none"> • Substituir as pilhas descarregadas por pilhas carregadas; • Colocar as pilhas de acordo com a polaridade indicada no compartimento das pilhas;
<p>O resultado de medição não é aceitável:</p> <ul style="list-style-type: none"> • A saída do raio laser ou a lente de recepção estão embaciadas (mudança rápida de temperatura); • A saída do laser ou a lente de recepção estão tapadas; • Obstáculo no alinhamento do raio laser; 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpar a saída do raio laser e a lente de recepção com um pano macio e seco; • Garantir que a saída do laser e a lente de recepção estão desobstruídas; • O laser deve atingir a superfície alvo sem qualquer interferência;
<p>O display apresenta mensagem de erro:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 204 - Resultado de medição não é aceitável; • 208 - Corrente excessiva; • 220 - Pilhas descarregadas; • 252 - Temperatura muito alta; • 253 - Temperatura muito baixa; • 255 - Sinal de recepção muito fraco; <ul style="list-style-type: none"> - Tempo de medição muito longo; • 256 - Sinal de recepção muito intenso; <p>A superfície do alvo reflete intensamente, ou a luz ambiente é muito brilhante.</p> • 261 - Fora do intervalo e medição; • 500 - Erro de hardware; 	<ul style="list-style-type: none"> • Pressionar a tecla "OFF/Reset" e utilizar o medidor de acordo com as instruções de funcionamento; • Contactar a assistência técnica; • Substituir as pilhas; • Utilizar o medidor de distância dentro do intervalo de temperatura de funcionamento 0°C - 40°C; • Utilizar uma placa alvo adequada; • Utilizar uma placa alvo adequada; <p>Diminua a intensidade luminosa;</p> • Efetuar medições dentro do intervalo de medição (0.2 - 20m); • Remover as pilhas e reiniciar o medidor várias vezes depois de colocar as pilhas. Se o erro se mantiver contatar a assistência técnica;

CERTIFICADO DE GARANTIA

A garantia deste produto está de acordo com a lei em vigor a partir da data de compra. Deverá, pois, guardar a prova de compra durante esse período de tempo. A garantia engloba qualquer defeito de fabrico, de material ou de funcionamento, assim como os sobressalentes e trabalhos necessários para a sua recuperação.

Excluem-se da garantia a má utilização do produto, eventuais reparações efetuadas por pessoas não autorizadas (fora da assistência da marca VITO), assim como qualquer estrago causado pela utilização da mesma.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que estes artigos com a designação MEDIDOR DISTANCIAS LASER 20MT o código VIMDL20 cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 61326-1:2013, IEC 60825-1:2014 (Third Edition), conforme as determinações das diretivas:

Diretiva 2014/30/EU - Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética

S. João de Ver,
29 de janeiro de 2021

Central Lobão S. A.
O Técnico Responsável
Hugo Santos



DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA Y CONTENIDO DEL EMBALAJE

MEDIDOR LÁSER DE DISTANCIAS 20M – VIMDL20

Fig. A



Fig. B

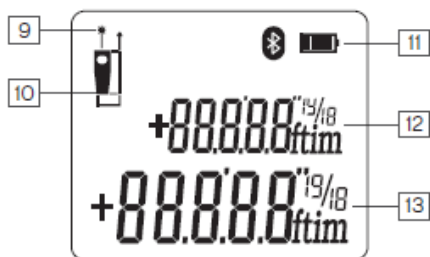
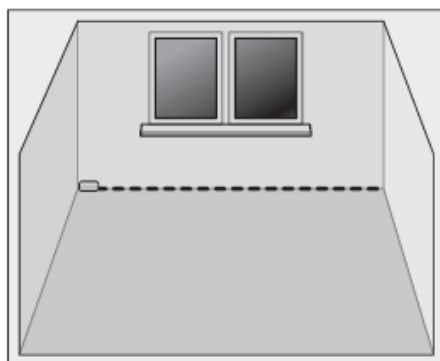


Fig. C



Lista de Componentes	
1	Pantalla
2	Tecla On/Measure (Medir)
3	Tecla OFF/Clear (Borrar)
4	Palanca de fijación de la tapa del compartimento de las pilas
5	Tapa del compartimento de las pilas
6	Etiqueta de advertencia del láser
7	Lente de recepción
8	Salida del rayo láser
Información mostrada en la pantalla:	
9	Láser encendido
10	Punto de referencia
11	Indicador del estado de la batería
12	Valor de la medición anterior
13	Medición de longitud, medición continua y mensaje de error

Datos técnicos	
Tensión nominal [V]:	3
Tipo de pilas:	2 x 1.5V LR03 (AAA)
Longitud de onda del láser [nm]:	650
Potencia del láser [mW]:	Clase 2, < 1 mW
Unidades de medida:	m / ft
Rango de medición [m]:	0.2 - 20
Precisión [mm/m]:	± 3
Apagado automático [s]	
Láser:	30
Pantalla:	180
Temperatura de funcionamiento [°C]:	0 - 40
Peso [g]:	46
Dimensiones [mm]:	36 x 22 x 102

Contenido del embalaje	
1	Medidor láser VIMDL20
2	Pilas alcalinas 1.5V LR03 (AAA)
1	Manual de instrucciones

Simbología



Alerta de seguridad o llamada de atención.



Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.



Riesgo de incendio o explosión.



Peligro de radiaciones láser.



Embalaje de material reciclado.



Recogida separada de baterías y / o herramientas eléctricas.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y UTILIZACIÓN



Lea siempre las instrucciones de seguridad, funcionamiento y mantenimiento antes de empezar a utilizar su medidor láser. El manual de instrucciones es parte integrante del medidor láser y tiene que ser siempre suministrado. Guarde el manual para futuras consultas.



Al utilizar medidores láser debe considerar ciertas medidas básicas de seguridad, para evitar el riesgo de incendio y accidentes personales.

Reglas generales

Utilice el medidor láser siempre con cuidado, consciente de la responsabilidad y teniendo en cuenta que el usuario es responsable de eventuales accidentes causados a terceros o a sus bienes.

El medidor láser sólo puede ser utilizado por personas que hayan leído el manual de instrucciones y estén familiarizadas con la manipulación. Antes de la primera utilización, el usuario debe obtener instrucciones adecuadas y prácticas.

No permita la utilización del medidor láser por niños, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, personas con falta de experiencia y conocimiento al respecto del láser u otras personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de uso.

Utilice el medidor láser sólo si está en buenas condiciones físicas y psíquicas. Nunca lo utilice si está cansado o bajo el efecto de alcohol, drogas o medicamentos. Si sufre algún problema de salud, consulte a su médico sobre la posibilidad de trabajar con el aparato.



Nunca apunte el rayo láser en dirección a personas o animales y no mire directamente al rayo. Este láser de nivel produce rayos láser de clase 2. La exposición prolongada de los ojos al láser puede causar ceguera.

El medidor láser se suministra con una etiqueta de advertencia de láser. Antes del primer uso, asegúrese de que la etiqueta está pegada y nunca utilice el medidor láser con una etiqueta de advertencia ilegible.

El nivel láser se suministra con una etiqueta de advertencia de láser. Antes del primer uso, asegúrese de que la etiqueta está pegada y nunca utilice el láser con una etiqueta de advertencia ilegible.



El medidor láser solamente debe ser utilizado como detallado en este manual de instrucciones. No se permite ningún otro uso que pueda dañar el medidor láser y provocar lesiones al usuario, causadas por la exposición al rayo láser.

Por motivos de seguridad, se prohíbe cualquier cambio en el aparato además del montaje de accesorios autorizados por el fabricante. Cualquier cambio efectuado anula el derecho a la garantía.

Puede obtener información sobre los accesorios autorizados en su distribuidor oficial VITO.

No exponga el medidor láser a la lluvia ni lo utilice en ambientes húmedos o mojados. La entrada de agua en uno aparato aumenta el riesgo de daño. No sumerja nunca el medidor en agua u otros líquidos.

No exponga el medidor láser a la luz solar, a temperaturas extremas o a grandes variaciones de temperatura. Si el medidor láser se utiliza en estas condiciones, la precisión puede disminuir.



No utilice el medidor láser en ambientes explosivos, especialmente en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Los láseres crean chispas que pueden inflamar los líquidos, gases o polvo.

Mantenimiento y limpieza

Limpieza:

Mantenga siempre el nivel láser limpio y seco, libre de aceite, grasa y lubricantes. Limpie todos los componentes y accesorios del aparato después de su uso.

No utilice productos de limpieza agresivos. Estos productos pueden dañar los plásticos y metales, perjudicando el funcionamiento seguro de su medidor láser.

Mantenimiento:

Sólo se pueden llevar a cabo los trabajos de mantenimiento descritos en este manual de instrucciones, todos los demás trabajos deben ser realizados por un distribuidor oficial.

Mantén todos los tornillos y tuercas apretados para que el medidor láser esté en condiciones de trabajo seguras.

Asistencia Técnica

La herramienta eléctrica sólo debe repararse por el servicio de asistencia técnica de la marca, o por personal cualificado y siempre con piezas de recambio originales.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Colocación/cambio de las pilas

A la hora de escoger y utilizar las pilas, hay que tener en cuenta los siguientes aspectos:

- Utilice pilas alcalinas (2 x 1.5V LR03 (AAA));
- Utilice pilas del mismo fabricante, tipo y capacidad;
- Cambie todas las pilas al mismo tiempo. No mezcle baterías viejas/descargadas y nuevas/cargadas;
- Si el medidor láser no se va a utilizar durante mucho tiempo, saque las pilas. Las pilas pueden corroerse o descargarse en caso de almacenamiento prolongado;
- Las pilas descargadas o al final de su vida útil deben eliminarse de acuerdo con las leyes y reglamentos locales.

Siga el siguiente procedimiento para insertar/cambiar las pilas:

1. Pulse la tecla "ON/Measure" (2) para desactivar el medidor de distancia;
2. Presione la palanca de fijación (4) y abra la tapa del compartimento de las pilas (5);
3. Retire las pilas descargadas e introduzca pilas nuevas o recargables. Asegúrese de que las pilas están insertadas según la polaridad (+/-) indicada en el lateral de la tapa del compartimento de las pilas;
4. Cierre la tapa en su sitio y asegúrese de que el pestillo está bien fijado.



Cuando el indicador del nivel de carga de las pilas es demasiado bajo, éstas deben sustituirse.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

El medidor de distancias es adecuado para medir distancias en espacios interiores.

Para trabajar de forma segura con el medidor de distancia y obtener mediciones precisas, debe prestar atención a algunas precauciones y procedimientos:

- Compruebe que todos los tornillos de fijación estén bien apretados. Es importante comprobar regularmente para asegurar la seguridad y el rendimiento del medidor láser;
- Evite que la unidad se caiga o se golpee. Los daños en el láser pueden afectar a la precisión;
- La lente de recepción y la salida del rayo láser no deben cubrirse ni obstruirse durante las mediciones;
- Mantenga limpios la salida del rayo láser y la lente de recepción;
- En caso de fuerte luminosidad, para una mejor visibilidad del rayo láser, utilice gafas de visión del rayo láser, una tablilla de puntería para el rayo láser o una sombra sobre la superficie de puntería.

Encender/apagar

1. Para encender el medidor de distancia, pulse la tecla "ON/Measure" (2) hasta que en la pantalla (1) aparezca la información;
2. Para apagar el medidor, pulse la tecla "OFF/Clear" (3) hasta que desaparezca la información de la pantalla;
3. Si el medidor está encendido y no se pulsa ninguna tecla durante:
 - 30s - El láser se apaga;
 - 180s - El medidor se apaga.



No deje nunca el medidor láser de distancia encendido sin vigilancia. Apague siempre después de cada uso.

Procedimiento de medición (Imagen C)

El borde posterior del medidor (10) es siempre el punto de referencia para la medición.

1. Toque con el borde posterior del medidor de distancia el punto de partida de la medición deseada (por ejemplo, una pared, un muro, etc.);
2. Pulse la tecla "ON/Measure" (2) para encender el láser;
3. Para iniciar la medición, pulse de nuevo la tecla "ON/Measure";
4. Dirija el rayo láser (8) hacia la superficie que desea medir;
5. Para iniciar una nueva medición, pulse de nuevo la tecla "ON/Measure".

La duración y la calidad de las mediciones dependen de la distancia, las condiciones de iluminación y las propiedades reflectantes de las superficies objetivo.

Hay superficies que pueden provocar errores de medición:

- Superficies transparentes (vidrio, agua);
- Superficies reflectantes (metal pulido, vidrio);
- Superficies porosas (materiales aislantes);
- Superficies estructurales (revoque rugoso, piedra natural);
- Superficies inclinadas.

En estos casos debe utilizar una tablilla de puntería en las superficies.

Medición continua

Para obtener las distancias desde una superficie fija, utilice el siguiente procedimiento:

1. Pulse y mantenga pulsado el botón "ON/Measure"(2);
2. Dirija el rayo láser (8) hacia la superficie fija y mueva el medidor en la dirección de la distancia que desea medir. La medición se actualiza cada 0,5s;
3. Pulse la tecla "ON/Measure" o la tecla "OFF/Clear" (3) para salir de la medición continua.

Selección de la unidad de medida

Para cambiar la unidad de medida entre m y ft:

1. Pulse simultáneamente las teclas "ON/Measure" (2) y "OFF/Clear" (3) y espere a que cambie la unidad de medida.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

El medidor láser no requiere ningún mantenimiento adicional. Sin embargo, debe realizarse una limpieza periódica para garantizar un funcionamiento sin averías.

Antes de realizar cualquier comprobación, mantenimiento o limpieza, retire las pilas.

Limpieza y almacenamiento

Limpieza

Después de cada utilización limpie todos los componentes del medidor láser. Limpie el aparato con un paño limpio y húmedo o sople con aire comprimido a baja presión. El manejo cuidadoso protege el medidor y aumenta su vida útil.

Almacenamiento

Siempre que no se utilice, guarde el medidor láser en un lugar seco y limpio, libre de vapores corrosivos y fuera del alcance de los niños. Extraiga las pilas cuando guardelo.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



El embalaje se hace de materiales reciclables, que puede eliminar a través de los puntos de reciclaje locales.



¡Nunca coloque ningún tipo de herramientas eléctricas, baterías o pilas en la basura doméstica!

Según la norma europea 2012/19/CE al respecto de los residuos de herramientas eléctricas y electrónicas y su transposición para el derecho interno, estas herramientas tienen de ser recogidas separadamente y entregadas en los locales de recogida previsto al efecto.

De acuerdo con la Directiva Europea 2006/66/CE, las pilas y baterías defectuosas o usadas deben recogerse por separado y entregarse en los puntos de recogida designados.

Para obtener información sobre la eliminación de equipos, pilas y baterías, póngase en contacto con la persona legalmente responsable del reciclaje en su municipio.

ATENCIÓN AL CLIENTE

WhatsApp: +351 965 157 064

E-mail: support@vito-tools.com

PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Pregunta/Problema - Causa	Solución
<p>El medidor de distancia no se enciende al pulsar la tecla "ON/Measure":</p> <ul style="list-style-type: none"> • Las pilas están descargadas; • Las pilas no están colocadas con la polaridad correcta; 	<ul style="list-style-type: none"> • Cambiar las pilas descargadas por baterías cargadas; • Insertar las pilas según la polaridad indicada en el compartimento de las pilas;
<p>El resultado de la medición no es aceptable:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La salida del rayo láser o la lente de recepción están obstruidas (cambios rápidos de temperatura); • La salida del rayo láser o la lente de recepción están cubiertas; • Obstáculo en el alineamiento del rayo láser; 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpiar la salida del rayo láser y la lente de recepción con un paño suave y seco; • Asegurar que la salida del láser y la lente de recepción no estén obstruidas; • El láser debe alcanzar la superficie objetivo sin interferencias;
<p>La pantalla muestra un mensaje de error:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 204 - Error de cálculo; • 208 - Corriente excesiva; • 220 - Pilas descargadas; • 252 - Temperatura demasiado alta; • 253 - Temperatura demasiado baja; • 255 - Señal de recepción demasiado baja o tiempo de medición demasiado largo; • 256 - Señal de recepción muy fuerte; <p>La superficie del objetivo refleja fuertemente, o la luz ambiente es demasiado brillante.</p> <ul style="list-style-type: none"> • 261 - Fuera del rango y medición; • 500 - Error de hardware; 	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizar el medidor de acuerdo con las instrucciones de uso; • Contactar con el servicio técnico; • Cambiar las pilas; • Utilizar el medidor de distancia dentro del rango de temperatura de funcionamiento 0°C - 40°C; • Utilizar una tablilla de puntería adecuada; • Utilizar una tablilla de puntería adecuada; • Reducir la intensidad luminosa; • Medir dentro del rango de medición (0,2 - 20m); • Sacar las pilas y reiniciar el medidor varias veces después de colocar las pilas. Si el error persiste póngase en contacto con el servicio técnico;

CERTIFICADO DE GARANTÍA

La garantía de este producto está en conformidad con la ley vigente a partir de la fecha de compra. Por lo tanto, debe guardar el comprobante de compra durante ese período de tiempo. La garantía cubre cualquier defecto de fabricación, material o funcionamiento, así como los repuestos y el trabajo necesario para su reparación.

Si excluyen de la garantía el malo uso del producto, eventual reparaciones efectuadas por personas no autorizadas (fuera de la asistencia de la marca VITO), así como cualquier daño causado por el uso.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto con la designación MEDIDOR LÁSER DE DISTANCIAS 20M y la referencia VIMDL20 cumple con las siguientes normas o documentos normativos: EN 61326-1:2013, IEC 60825-1:2014 (Third Edition), según las determinaciones de las directivas:

2014/30/UE - Directiva de Compatibilidad Electromagnética

S. João de Ver,
29 de enero de 2021

Central Lobão S. A.
El técnico encargado
Hugo Santos



POWER TOOL DESCRIPTION AND PACKAGING CONTENT

20M LASER DISTANCE MEASURER – VIMDL20

Fig. A



Fig. B

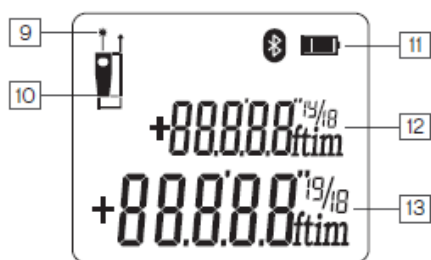
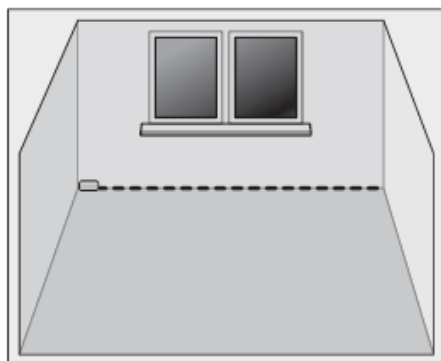


Fig. C



Components	
1	Display
2	On/Measure key
3	OFF/Clear key
4	Battery compartment cover latch
5	Battery compartment cover
6	Laser warning label
7	Reception lens
8	Laser beam outlet
Information shown on the display:	
9	Laser "ON/OFF"
10	Reference point
11	Battery status indication
12	Previous measurement value
13	Length measurement, continuous measurement and error message

Technical data	
Rated voltage [V]:	3
Type of batteries:	2 x 1.5V LR03 (AAA)
Laser wavelength [nm]:	650
Laser beam output [mW]:	Class 2, < 1 mW
Units of measurement:	m / ft
Measuring range [m]:	0.2 - 20
Accuracy [mm/m]:	± 3
Automatic switch off [s]	
Laser:	30
Display:	180
Operating temperature [°C]:	0 - 40
Weight [g]:	46
Dimensions [mm]:	36 x 22 x 102

Packaging content	
1	Laser distance measurer VIMDL20
2	Alkaline batteries 1.5V LR03 (AAA)
1	Instruction manual

Symbols



Security alert or warning.



To reduce the risk of injury, user must read the instruction manual.



Risk of fire or explosion.



Laser beam hazard.





Packaging made from recycled materials.



Batteries or power tools should not be disposed of together with household waste.

GENERAL SAFETY AND USE INSTRUCTIONS

 Always read the safety, operating and maintenance instructions before you start operating your laser distance measurer. The instruction manual is considered an integral part of the laser distance measurer and must always be made available alongside the product. Keep the manual for future reference.

 While operating laser distance measurer, you should take into account basic safety precautions to avoid the risk of fire and personal injury.


General rules

Always operate the laser distance measurer carefully and responsibly. Always take in consideration that in using the power tool you accept full responsibility for any accidents caused to third parties or their property during its use.

Individuals who have not read the instruction manual and are not familiarized with how to operate the laser distance measurer must not use it. Before using the laser distance measurer for the first time, users should be instructed by the seller or any other qualified person on how to use the product. Users must ensure they are instructed adequately and practically.


Never allow the laser distance measurer to be used by children, individuals with limited physical, sensory or mental abilities, individuals with lack of experience and knowledge of the device, or others unfamiliar with the use instructions.

Do not use the laser distance measurer if you are not both physically and mentally well. Do not operate it while you are tired or under the influence of medication, drugs or alcohol. If you have a health problem, ask your doctor if it is safe for you to operate the laser distance measurer laser before doing so.

 Never point the laser beam at people or animals and do not look directly into the beam. This device produces class 2 laser radiation. Overexposure of the eyes to the laser can result in blindness.

The laser distance measurer is supplied with a warning label. Before first use, make sure the label is affixed and never use the laser with an illegible warning label.

Wearing laser safety goggles reduces the risk of injury. Ensure that the characteristics (lens) of the goggles match the type of laser beam.


 The laser distance measurer may only be used as stated in this instruction manual. Any other use which may cause damage to the laser and result in injury to the user due to exposure to the laser beam is not permitted.

For safety reasons, any alteration to the laser distance measurer other than installing accessories specifically authorized by the manufacturer, is prohibited. The warranty on your laser distance measurer will be voided if you alter it in any way.

You may get information on authorized accessories from your official VITO dealer.

Do not expose the laser to rain or operate it in wet or damp conditions. The presence of water in a laser increases the risk of damage. Never immerse the laser distance measurer into water or other fluids.

Do not expose the laser to sunlight, extreme temperatures or large temperature variations. If the laser distance measurer is operated under these conditions, its accuracy may be adversely affected.

 Do not operate laser distance measurers in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Laser distance measurer create sparks that can ignite liquids, gases, or dust.

Maintenance and cleaning

Cleaning:

Always keep the laser distance measurer clean and dry, free from oil, lubricants or grease. Clean all laser components and accessories after use.

Do not use aggressive cleaning products. These products may damage plastics and metals, compromising the safe operation.

Maintenance:

Only maintenance works described in this instruction manual may be carried out. All other works must be performed by an official dealer.

Keep all nuts and bolts well tightened in order to ensure a safe operation.

Technical assistance

The laser distance measurer should only be serviced by the brand's technical assistance center, or other qualified personnel, replacing any necessary parts with original ones.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS


Inserting/replacing batteries

When choosing and using batteries, you should pay attention to the following aspects:

- Use alkaline batteries (2 x 1.5V LR03 (AAA));
- Use batteries from the same manufacturer, type and capacity;
- Replace all the batteries at the same time. Do not mix old/discharged batteries with new/charged batteries;
- When the laser distance measurer is not in use or is being long-term stored, it is highly recommended to remove the batteries. Batteries can corrode or discharge in case of long-term storage;
- Discharged or end-of-life batteries should be disposed of in accordance with local laws and regulations.

Follow the procedure below to insert/replace batteries:

1. Press the "ON/Measure" key (15) to switch the distance measurer off;
2. Press the battery compartment cover latch (4) Press the battery compartment cover latch (5);
3. Remove the discharged batteries and insert new or rechargeable batteries. Ensure that the batteries are inserted according to the polarity (+/-) shown on the side of the battery compartment cover;
4. Close the cover and make sure the latch is securely locked.

 When the battery charge level indicator is too low, the batteries should be replaced.

OPERATING INSTRUCTIONS

The laser distance measurer is suitable for measuring distances indoors.

To ensure that you work safely with the distance measurer and get accurate measurements you should pay attention to a few precautions and procedures:

- Before each use, check that all bolts are properly tightened. Regular inspection is important to ensure safety issues and the performance of the laser distance measurer;
- Avoid knocks and falls. Damage to the laser can impair its accuracy;
- The reception lens and the laser beam outlet must not be covered or obstructed during measurements;
- Keep the laser beam outlet and the reception lens clean at all times;
- In case of strong light, for a better visibility of the laser beam, use laser beam viewing glasses, a target plate for the laser beam or shade over the target surface.

ON/OFF

1. To switch the distance measurer on, press the "ON/Measure" key (2) until the display (1) shows information;
2. To turn the measurer off, press the "OFF/Clear" key (3) until the display information disappears;
3. If the measurer is on and no key is pressed during:
 - 30s - The laser turns off;
 - 180s - The measurer turns off.



Never leave the laser distance measurer unattended when it is switched on. Always turn the measurer off after each use.

Measurement procedure (Picture C)

The meter's rear edge (10) is always the reference point for the measurement.

1. Touch the rear edge of the distance meter to the starting point of the desired measurement (e.g. a wall);
2. Press the "ON/Measure" key (2) to switch the laser on;
3. To start measuring, press the "ON/Measure" key again;
4. Point the laser beam (8) towards the surface you wish to measure;
5. To start a new measurement, press the "ON/Measure" key again.

The duration and quality of the measurements depend on the distance, lighting conditions and reflective properties of the target surfaces.

There are surfaces that can cause measurement errors:

- Transparent surfaces (glass, water);
- Reflecting surfaces (polished metal, glass);
- Porous surfaces (insulating materials);
- Structural surfaces (rough plaster, natural stone);
- Sloping surfaces.

In these cases, you should use a target plate on the surfaces.

Continuous measurement

To obtain distances from a stationary surface, use the following procedure:

1. Press and hold the "ON/Measure" key (2);
2. Direct the laser beam (8) towards the stationary surface and move the meter in the direction of the distance you wish to measure. The measurement is updated every 0.5s;
3. Press the "ON/Measure" key or the "OFF/Clear" key (3) to exit continuous measurement.

Selection of the unit of measurement

To change the unit of measurement between m and ft:

1. Press the "ON/Measure" key (2) and the "OFF/Clear" key (3) simultaneously and wait for the unit of measure to change.

MAINTENANCE AND CLEANING INSTRUCTIONS

The laser distance measurer does not require any additional maintenance. However, for a continuous and trouble-free operation, you must perform regular cleaning and proper maintenance tasks.

Before carrying out any checking, maintenance or cleaning work, remove the batteries.

Cleaning and storage

Cleaning

Clean all components after each use. Wipe the laser distance measurer with a clean, damp cloth or blow it with low pressure compressed air. Careful handling protects the product and extends its service life.

Storage

When not in use, store the laser distance measurer in a dry, clean place, free of corrosive smoke and out of children's reach. Remove the battery when storing.

ENVIRONMENTAL POLICY



When not in use, store the laser in a dry, clean place, free of corrosive smoke and out of children's reach. Remove the battery when storing.



Never dispose of power tools and batteries with your household waste!

According to the European Directive 2012/19/EC on electrical and electronic equipment waste and its transposition into national law, power tools must be collected separately and delivered to the collection sites intended for this purpose.

According to the Directive 2006/66/EC, defective or used battery packs and batteries, must be collected separately and disposed of to designated collection points.

You can get information regarding the disposal of the machines and batteries through the person in charge for recycling in your city.

CUSTOMER SERVICE

WhatsApp: +351 965 157 064

E-mail: support@vito-tools.com

FREQUENTLY ASKED QUESTIONS/ TROUBLESHOOTING

Question/Problem - Cause	Solution
<p>The laser does not turn on when you press the "ON/Measure" key:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The batteries are discharged; • Reverse polarity of the alkaline batteries; 	<ul style="list-style-type: none"> • Reverse polarity of the alkaline batteries; • Insert the batteries according to the polarity indicated in the battery compartment;
<p>The measurement result is not acceptable:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The laser beam outlet or the reception lens is fogged up (fast temperature change); • The laser beam outlet or the reception lens is covered; • Obstacle in the laser beam alignment; 	<ul style="list-style-type: none"> • Clean the laser beam outlet and the reception lens with a soft, dry cloth; • Ensure that the laser beam outlet and the reception lens are unobstructed; • The laser must reach the target surface without any interference;
<p>The display shows an error message:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 204 - Calculation error; • 208 - Overcurrent; • 220 - Discharged batteries; • 252 - Too high temperature; • 253 - Too low temperature; • 255 - Reception signal too weak or measurement time too long; • 256 - Very strong reception signal; The target surface reflects strongly, or the ambient light is too bright. • 261 - Out of range and measurement; • 500 - Hardware error; 	<ul style="list-style-type: none"> • Use the measurer in accordance with the operating instructions; • Contact technical assistance; • Replace the batteries; • Use the laser distance measurer within the operating temperature range 0°C - 40°C; • Use a suitable target plate; • Use a suitable target plate; Reduce the light intensity; • Measure within the range (0.2 - 20m); • Remove the batteries and reset the measurer several times after inserting the batteries. If the error persists, contact technical assistance;

WARRANTY CERTIFICATE

The warranty for this product is in accordance with the law in force from the date of purchase. You should, therefore, keep your proof of purchase during this period. The warranty covers any manufacturing defect in material or operation, as well as parts and work needed for their repairing.

Excluded from the warranty are the misuse of the product, any repairs carried out by unauthorized individuals (outside the service center of the brand VITO) as well as any damage caused by its use.

DECLARATION OF CONFORMITY

We declare, under our sole responsibility, that the product labelled 20M LASER DISTANCE MEASURER with code VIMDL20 complies with the following standards or normative documents: EN 61326-1:2013, IEC 60825-1:2014 (Third Edition), as defined by:

2014/30/EU - The Electromagnetic Compatibility Directive

S. João de Ver,
29th january 2021

Central Lobão S. A.
Technical manager
Hugo Santos



DESCRIPTION DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE ET CONTENU DE L'EMBALLAGE

TÉLÉMÈTRE LASER 20M – VIMDL20

Fig. A



Fig. B

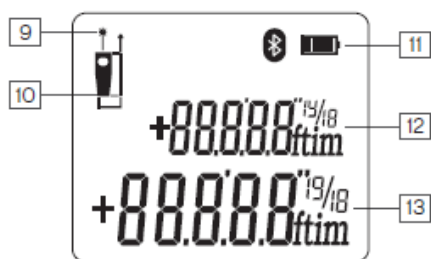
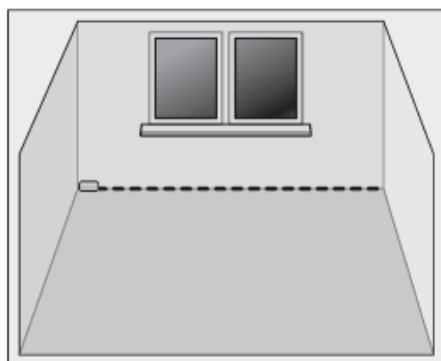


Fig. C



Liste de composants	
1	Écran
2	Touche On/Measure (mesurer)
3	Touche OFF/Clear (effacer)
4	Languette de fixation du couvercle du compartiment à piles
5	Couvercle du compartiment à piles
6	Étiquette d'avertissement pour le laser
7	Lentille de réception
8	Sortie du faisceau laser
	Informations affichées sur l'écran :
9	Laser allumé
10	Point de référence
11	Indication de l'état de la batterie
12	Valeur de la mesure précédente
13	Mesure de la longueur, mesure en continu et message d'erreur

Données techniques	
Tension [V] :	3
Type de piles :	2 x 1.5V LR03 (AAA)
Longueur d'onde laser [nm] :	650
Puissance du laser [mW] :	Classe 2, < 1 mW
Unités de mesure :	m / ft
Plage de mesure [m] :	0.2 - 20
Précision [mm/m] :	± 3
Arrêt automatique [s]	
Laser :	30
Télémètre :	180
Température de fonctionnement [°C] :	0 - 40
Poids [g] :	46
Dimensions [mm] :	36 x 22 x 102

Contenu de l'emballage	
1	Télémètre laser VIMDL20
2	Piles alcalines 1.5V LR03 (AAA)
1	Mode d'emploi

Symboles



Avertissements liés à la sécurité ou remarques importantes.



Pour éviter tout risques de dommages, l'utilisateur est prié de lire le mode d'emploi.



Risque d'incendie ou d'explosion.



Danger de rayonnement laser.





Emballage fabriqué à partir de matériaux recyclés.



Collecte séparée des batteries et/ou des outils électriques.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION

 Lisez toujours les instructions de sécurité, d'utilisation et d'entretien avant de commencer à utiliser votre télémètre laser. Le mode d'emploi fait partie intégrante de l'appareil et doit toujours être fourni. Veillez à conserver ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

 Lors de l'utilisation des télémètres laser, certaines mesures de sécurité de base doivent être respectées, afin d'éviter tout risque d'incendie et d'accidents domestiques.


Règles générales

Utilisez toujours le télémètre laser avec précaution, de manière responsable et en tenant compte du fait que l'utilisateur est responsable de tout accident causé à des tiers ou à leurs biens.

Le télémètre laser ne doit être utilisé que par des individus qui ont lu le mode d'emploi et qui se sont familiarisés avec sa manipulation. Avant la première utilisation, l'utilisateur doit être instruit par le revendeur ou toute autre personne compétente sur l'utilisation du télémètre laser et doit avoir reçu des instructions appropriées et pratiques.


Ne jamais laisser des enfants, des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, des personnes inexpérimentées et qui ne sont pas familiarisées utiliser ce télémètre laser ou encore des personnes qui ne connaissant les consignes d'utilisation.

N'utilisez l'instrument que si vous vous trouvez en bonne condition physique et mentale. N'utilisez pas le laser lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Si vous souffrez d'un problème de santé, demandez l'avis à votre médecin avant d'utiliser ce télémètre laser.

 Ne dirigez jamais le faisceau laser en direction de personnes ou d'animaux et ne regardez pas directement le faisceau. Ce laser de niveau génère des rayons laser de classe 2. Une exposition prolongée des yeux au faisceau laser peut entraîner la cécité.

Le télémètre laser est fourni avec une étiquette d'avertissement. Avant la première utilisation, assurez-vous que l'étiquette est apposée et n'utilisez jamais le laser avec une étiquette d'avertissement illisible.

Le port de lunettes de protection contre le laser réduit le risque de blessure. Assurez-vous que les caractéristiques (lentilles) des lunettes correspondent au type de faisceau laser.


 L'appareil ne doit être utilisé que de la façon décrite dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation, susceptible d'endommager le télémètre laser et de provoquer des blessures à l'utilisateur, causées par l'exposition au rayon laser, n'est pas autorisée.

Pour des raisons de sécurité, toute modification du télémètre laser autre que le montage d'accessoires autorisés par le fabricant est interdit. Toute modification effectuée annulera le droit à la garantie.

Vous pourrez obtenir des informations sur les accessoires autorisés auprès de votre distributeur officiel VITO.

N'exposez pas le laser à la pluie et ne l'utilisez pas dans des conditions humides ou mouillées. La pénétration d'eau dans un télémètre laser augmente le risque d'endommagement de l'appareil. Ne jamais immerger le télémètre laser dans l'eau ou dans d'autres liquides.

N'exposez pas le télémètre laser à la lumière du soleil, à des températures extrêmes ou à de fortes variations de température. Si vous utilisez le télémètre laser dans ces conditions, la précision peut être compromise.

 N'utilisez pas des niveaux laser dans des atmosphères potentiellement explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. Les télémètres laser créent des étincelles qui peuvent enflammer les liquides, les gaz ou la poussière.

Entretien et nettoyage

Nettoyage :

Gardez toujours l'appareil propre et sec, exempt d'huile, de graisse et de lubrifiants. Le télémètre laser doit être soigneusement nettoyé après chaque utilisation.

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs. Ces produits peuvent endommager les plastiques et les métaux et compromettre la sécurité lors de l'utilisation.

Entretien :

Les travaux d'entretien ne doivent être effectués que comme décrit dans ce mode d'emploi, tous les autres travaux doivent être effectués par un distributeur officiel.

Maintenez tous les boulons et écrous bien serrés afin que l'outil électrique puisse fonctionner en toute sécurité.

Assistance technique

Le télémètre laser doit être uniquement réparé par le service d'assistance technique de la marque, ou par un professionnel qualifié, uniquement avec pièces de rechange d'origine.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE


Insertion/remplacement des piles

Lors du choix et de l'utilisation des piles, faites attention aux remarques suivantes :

- Utilisez des piles alcalines (2 x 1.5V LR03 (AAA)) ;
- Utilisez des piles du même fabricant, du même type et de la même capacité ;
- Remplacez toutes les piles en même temps. Ne mélangez pas des piles anciennes/déchargées avec des piles neuves/chargées ;
- Si le télémètre laser n'est pas utilisé pendant une période prolongée, retirez les piles. Les batteries peuvent se corroder ou se décharger en cas de stockage prolongé ;
- Les batteries déchargées ou en fin de vie doivent être éliminées conformément aux lois et réglementations locales.

Suivez la procédure ci-dessous pour insérer/remplacer les piles :

1. Appuyez sur la touche "ON/Measure" (2) pour éteindre le télémètre ;
2. Appuyez sur la languette de fixation (4) et ouvrez le couvercle du compartiment à piles (5) ;
3. Retirez les piles déchargées et insérez des piles neuves ou rechargeables. Assurez-vous que les piles sont mises en place en respectant la polarité (+/-) indiquée sur les côtés du couvercle du compartiment des piles ;
4. Fermez le couvercle et assurez-vous que la languette est bien fixée.

 Lorsque l'indicateur de niveau de charge des piles est trop bas, les piles doivent être remplacées.

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

Le télémètre convient pour mesurer les distances à l'intérieur.

Pour travailler en toute sécurité avec le télémètre et obtenir des mesures précises, il convient de respecter quelques précautions et procédures :

- Avant l'utilisation, vérifiez que toutes les boulons de fixation sont bien serrés. Un contrôle régulier est important afin de garantir la sécurité et la performance de l'appareil ;
- Évitez les chocs et les chutes. Les dommages subis par le laser peuvent nuire sa précision ;
- La lentille de réception et la sortie du faisceau laser ne doivent pas être couvertes ou obstruées pendant le processus de mesure ;
- Maintenez la sortie du faisceau laser et la lentille de réception propre ;
- En cas de forte luminosité, pour une meilleure visibilité du faisceau laser, utilisez des lunettes de visualisation du faisceau laser, une plaque de mire pour le faisceau laser ou une ombre sur la surface de la cible.

Démarrage/arrêt

1. Pour allumer le télémètre, appuyez sur la touche "ON/Measure" (2) jusqu'à ce que l'écran (1) affiche l'information ;
2. Pour éteindre le télémètre, appuyez sur la touche "OFF/Clear" jusqu'à ce que les informations affichées disparaissent ;
3. Si le télémètre est allumé et qu'aucune touche n'est actionnée pendant que le télémètre est allumé, l'appareil est éteint :
 - 30s - Le laser se désactive ;
 - 180s - Le télémètre s'éteint.



Ne laissez jamais le télémètre en marche sans surveillance. Éteignez toujours le télémètre après chaque utilisation.

Procédure de mesure (Image C)

Le bord arrière du télémètre (10) est toujours le point de référence pour la mesure.

1. Touchez le bord arrière du télémètre au point de départ de la mesure souhaitée (par exemple, un mur) ;
2. Appuyez sur la touche "ON/Mesure" (2) pour allumer le laser ;
3. Pour commencer la mesure, appuyez à nouveau sur la touche "ON/Mesure" ;
4. Dirigez le faisceau laser (8) vers la surface à mesurer ;
5. Pour commencer une nouvelle mesure, appuyez à nouveau sur la touche "ON/Mesure".

La durée et la qualité des mesures dépendent de la distance, des conditions d'éclairage et des propriétés réfléchissantes des surfaces cibles.

Certaines surfaces peuvent être à l'origine d'erreurs de mesure :

- Surfaces transparentes (verre, eau) ;
- Surfaces réfléchissantes (métal poli, verre,) ;
- Surfaces poreuses (matériaux isolants) ;
- Surfaces structurelles (plâtre brut, pierre naturelle, etc) ;
- Surfaces en pente.

Dans ces cas, il convient d'utiliser une plaque de mire sur les surfaces.

Mesure en continu

Pour obtenir des distances à partir d'une surface fixe, utilisez la procédure suivante :

1. Appuyez sur la touche "ON/Mesure" et maintenez-la enfoncée (2) ;
2. Dirigez le faisceau laser (8) vers la surface fixe et déplacez l'appareil dans la direction de la distance que vous souhaitez mesurer. La mesure est actualisée toutes les 0,5 s ;
3. Appuyez sur la touche "ON/Mesure" ou sur la touche "OFF/Clear" (3) pour sortir de la mesure en continu.

Choix de l'unité de mesure

Pour changer l'unité de mesure entre m et ft:

1. Appuyez simultanément sur les touches "ON/Mesure" (2) et "OFF/Clear" (3) et attendez le changement d'unité de mesure.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Le télémètre laser ne nécessite aucun entretien supplémentaire. Cependant, un nettoyage régulier doit être effectué pour garantir un fonctionnement en continu et sans pannes.

Avant de procéder à tout travail de vérification, de maintenance ou de nettoyage, retirez les piles.

Nettoyage et stockage

Nettoyage

Après chaque utilisation, nettoyez tous les composants du niveau laser. Nettoyez l'appareil avec un chiffon propre et humide ou soufflez-le à l'air comprimé à basse pression. Une manipulation soigneuse protège le télémètre laser et prolonge la durée de vie.

Stockage

Toujours que l'appareil n'étant pas utilisé, rangez-le dans un local sec et propre, à l'abri de vapeurs corrosives et hors de la portée des enfants. Retirez les piles lorsque vous rangez le télémètre laser.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



L'emballage a été fabriqué à partir de matières recyclables. Vous pouvez le jeter dans un point de collecte locale.



Ne jetez jamais les appareils électriques, les batteries et les piles avec les ordures ménagères !

D'après la directive européenne 2012/19/CE concernant les déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition en droit national, les outils électriques usagés doivent être collectés séparément et remis aux points de collecte prévus à cet effet.

Conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les piles et batteries défectueuses ou usagées doivent être collectées séparément et remises aux points de collecte désignés.

Vous pouvez obtenir des informations sur l'élimination des équipements, piles et batteries utilisés auprès des responsables du service environnement de votre commune.

SERVICE CLIENT

WhatsApp : +351 965 157 064

E-mail : support@vito-tools.com

FOIRE AUX QUESTIONS/ DÉPANNAGE

Question/Problème - Cause	Solution
<p>Le télémètre ne s'allume pas lorsque l'on appuie sur la touche "ON/Measure" :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les piles sont déchargées ; • Les piles ne sont pas insérées dans la bonne polarité ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacez les piles déchargées par des piles chargées ; • Insérez les piles en respectant la polarité indiquée dans le compartiment à piles ;
<p>Le résultat de la mesure n'est pas acceptable :</p> <ul style="list-style-type: none"> • La sortie du faisceau laser ou la lentille de réception est embuée (changement rapide de température) ; • La sortie du laser ou la lentille de réception sont bloquées ; • Obstacle dans l'alignement du faisceau laser ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyez la sortie du faisceau laser et la lentille de réception à l'aide d'un chiffon doux et sec ; • Assurez-vous que la sortie du laser et la lentille de réception ne sont pas obstruées ; • Le laser doit atteindre la surface cible sans aucune interférence ;
<p>L'écran affiche un message d'erreur :</p> <ul style="list-style-type: none"> • 204 - Erreur de calcul ; • 208 - Courant excessif ; • 220 - Piles déchargées ; • 252 - Température trop élevée ; • 253 - Température trop basse ; • 255 - Signal de réception trop faible ou temps de mesure trop long ; • 256 - Signal de réception très fort ; La surface de la cible réfléchit fortement, ou la lumière ambiante est trop brillante. • 261 - Hors plage et mesure ; • 500 - Erreur de hardware ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Utilisez le télémètre conformément au mode d'emploi ; • Contactez l'assistance technique ; • Remplacez les piles ; • Utilisez le télémètre dans la plage de température de fonctionnement 0°C - 40°C ; • Utilisez une plaque de mire appropriée ; • Utilisez une plaque de mire appropriée ; Diminuez l'intensité lumineuse ; • Réalisez des mesures dans la plage de mesure (0,2 - 20 m) ; • Retirez les piles et réinitialisez le télémètre plusieurs fois après avoir remis les piles en place. Si l'erreur persiste, contactez l'assistance technique ;

CERTIFICAT DE GARANTIE

La garantie de ce produit est conforme à la loi en vigueur à partir de la date d'achat. Vous devrez, pourtant, garder la preuve d'achat pendant cette période. La garantie englobe n'importe quel défaut de fabrication, du matériel ou de fonctionnement, ainsi que les pièces de rechange et les travaux nécessaires à sa réparation. Sont exclues de la garantie la mauvaise utilisation du produit, les éventuelles réparations réalisées par des personnes non autorisées (en dehors de l'assistance de la marque VITO), ainsi que n'importe quel dommage causé par l'utilisation de l'appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre responsabilité exclusive que ce produit avec la dénomination TÉLÉMÈTRE LASER POUR LE CALCUL DES DISTANCES 20M et le code VIMDL20 est conforme aux normes et documents normatifs suivants : EN 61326-1:2013, IEC 60825-1:2014 (Third Edition), selon les dispositions des directives :

2014/30/UE - Directive sur la compatibilité électromagnétique

S. João de Ver,
29 janvier 2021

Central Lobão S. A.
Le technicien responsable
Hugo Santos




CE

21

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE

CENTRAL LOBÃO S.A.
 RUA DA GÂNDARA, 664
 4520-606 S. JOÃO DE VER VFR

Declara para os devidos efeitos que o artigo a seguir descrito:

DESCRIÇÃO	CÓDIGO
MEDIDOR DISTANCIAS LASER 20MT	VIMDL20

Está de acordo com as seguintes normas ou documentos normativos: EN 61326-1:2013, IEC 60825-1:2014 (Third Edition), conforme as diretivas:

Diretiva 2014/30/EU – Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética

S. João de Ver, 29 de janeiro de 2021

Central Lobão S.A.
 O Técnico Responsável
 Hugo Santos

Processo técnico compilador por: Hugo Santos



TOOLS FOR THE BRAVE

vito-tools.com



RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER
STA. MARIA DA FEIRA - PORTUGAL

VIMDL20_REV03_JUL23